



28 de enero de 2020

Estimada comunidad de SAUSD,

Quizás hayan escuchado en las noticias acerca de un nuevo coronavirus que ha causado el brote de una enfermedad respiratoria y que ha habido un caso confirmado en el Condado de Orange. Entendemos que esto puede ser una fuente de inquietud para nuestra comunidad. Queremos tranquilizarlos sabiendo que SAUSD tiene medidas en vigor para monitorear contra esta enfermedad y proteger a nuestros alumnos. Por favor lea esta información importante.

### **Vista general**

Los primeros casos conocidos de *2019-nCoV* —abreviatura de “2019 nuevo coronavirus”— se reportaron en diciembre en la ciudad china de Wuhan. Los Coronavirus son una gran familia de virus que causan enfermedades respiratorias que van desde el resfriado común hasta enfermedades más graves, como [MERS](#). Un nuevo coronavirus —a menudo abreviado “*nCoV*”— es un nuevo filamento que no se ha identificado previamente en seres humanos.

La Agencia de Salud del Condado de Orange (*OCHCA*) dice que el riesgo para los niños en edad escolar en el Condado de Orange es mínimo. Internacionalmente, la enfermedad ha afectado primordialmente a adultos —pacientes mayores con condiciones preexistentes.

Se acuerdo con la *OCHCA*, el Coronavirus se extiende, de manera similar a otras enfermedades como la gripa y el resfriado común, al toser o estornudar una persona que ya lo tiene. Los síntomas pueden incluir fiebre, tos y dificultad para respirar.

### **Orientación de los Centros para Control y Prevención de Enfermedades y OCHCA**

Los Centros para Control y Prevención de Enfermedades y la *OCHCA* recomiendan tomar estas precauciones diarias para esta o cualquier otra enfermedad:

### **Los viajeros enfermos deben quedarse en casa y llamar a sus proveedores de cuidado de salud**

Si ha viajado recientemente a Wuhan, China y tiene fiebre con tos o falta de aliento dentro de 14 días de su viaje o ha tenido contacto con alguien que se sospecha que tenga nuevo coronavirus, permanezca en casa y llame a su proveedor de cuidado de salud de inmediato. Si no tiene un proveedor de cuidado de salud o si necesita que lo atiendan en un hospital, no acuda directamente al hospital. Por favor llame a la sala de urgencias para que le den instrucciones antes de acudir.

### **Permanezca en casa cuando esté enfermo/a**

Quédese en casa y no vaya al trabajo o a la escuela, y trate de evitar hacer mandados cuando esté enfermo/a. Esto ayudará a prevenir que la enfermedad se extienda a otros. “Los alumnos y personal con síntomas de influenza, que incluyen fiebre, tos o dolor de garganta, deben quedarse en casa y no asistir a clases o participar en otras actividades en grupo por cuando menos 24 horas luego de que se resuelva la fiebre sin el uso de medicamentos para reducir la fiebre”, dijo Pamela Kahn, Coordinadora de Salud y Bienestar del Departamento de Educación del Condado de Orange.

1601 East Chestnut Avenue, Santa Ana, CA 92701-6322 (714) 558-5501

### **BOARD OF EDUCATION**

Rigo Rodriguez, Ph.D., President • Valerie Amezcua, Vice President  
Alfonso Alvarez, Ed.D., Clerk • John Palacio, Member • Carolyn Torres, Member

### **Evite contacto cercano**

Evite contacto cercano con gente que esté enferma. Cuando usted esté enfermo/a, manténgase alejado/a de los demás para protegerlos de enfermarse también.

### **Cubra su boca y nariz**

Cubra su boca y nariz con un pañuelo al toser o estornudar. Puede evitar que se enferme la gente a su alrededor. Las enfermedades respiratorias se extienden al toser, estornudar o por manos sucias.

### **Lávese las manos**

Lavar sus manos a menudo ayudará a protegerle de los gérmenes. Si no hay agua y jabón disponibles, use un desinfectante para manos a base de alcohol. Aquí hay un video de tres minutos de *CDC* acerca de la manera adecuada de lavarse las manos: <https://youtu.be/eZw4Ga3jg3E>

### **Practique otros hábitos de buena salud**

Limpie y desinfecte superficies que son tocadas frecuentemente en casa, trabajo o escuela, en particular cuando alguien esté enfermo. Duerma bien, esté físicamente activo, controle su estrés, beba suficientes líquidos e ingiera comida nutritiva. Para mayores informes, visite el sitio web de la Agencia de Salud del Condado de Orange en: [ohealthinfo.com/phs/about/epidasmt/epi/dip/prevention/novel\\_coronavirus](http://ohealthinfo.com/phs/about/epidasmt/epi/dip/prevention/novel_coronavirus)

### **Directrices de SAUSD**

Como parte de la práctica regular de SAUSD, se requiere que los alumnos con fiebre se queden en casa; si se descubre a un alumno/a con fiebre en la escuela, se envía a casa de inmediato.

Si su hijo/a está enfermo/a, por favor siga estas guías para cuándo su hijo/a debe quedarse en casa:

- Una temperatura de 100 grados o más
- Los alumnos deben estar libres de fiebre **sin** medicamento para reducir la fiebre (como Tylenol o Motrin) por cuando menos 24 horas antes de regresar a la escuela
- Vómito y/o diarrea; el alumno/a puede regresar a clases 24 horas luego de su último episodio
- Tos incontrolable o sibilancias o falta de aliento
- Enfermedad transmisible sospechada (i.e., varicela)
- Infecciones sospechadas
- Una erupción de origen desconocido —el alumno/a puede regresar a la escuela cuando se reciba autorización por escrito por parte del proveedor de servicios de salud

### **Pasos siguientes**

El personal de SAUSD continuará monitoreando de cerca esta situación y trabajando con las agencias adecuadas. Si hubiese algún riesgo para nuestros alumnos, la *OCHCA* se comunicaría con nuestra enfermera del distrito con información e instrucciones sobre cómo ayudar a la familia y prevenir la propagación de la enfermedad. Daremos información adicional, según sea necesario.

Por favor sepan que la seguridad de nuestros alumnos y personal es nuestra prioridad principal. Si todos seguimos estas directrices importantes, podemos ayudar a mantener saludable nuestra comunidad. Por favor compartan esta información con sus familiares y cuidadores.

Si tienen alguna pregunta acerca de cómo nuestro distrito está previniendo contra el coronavirus o nuestras prácticas de bienestar, favor de llamar a Sommer Pedroza, RN, Especialista de Programa, Servicios de Salud o Heidi Cisneros, Directora de Servicios de Apoyo a los Alumnos: 714-433-3462.

Atentamente,



Jerry Almendarez  
Superintendente de Escuelas